

### OD CELJA DO ŽALCA JE RAVNO POLJE

Kolesarska pot po savinjskem nabražju vodi mimo priljubljene zbirališča Celjanov, Špice. Po nasipju v objemu reke Savinje na eni in prostranih hmeljišč na drugi strani boste prispeli do idiličnega ribnika Vrbeje. Nato pa, ob poljih najboljših sort hmelja, poleti napoljenih s sladko-grenkim vonjem zelenega zlata, zapeljali v Žalec, v katerem nikakor ne gre izpustiti obiska Fontane piv Zeleno zlato in degustacije piv različnih mikropivovarjev.

Matevž Hribar

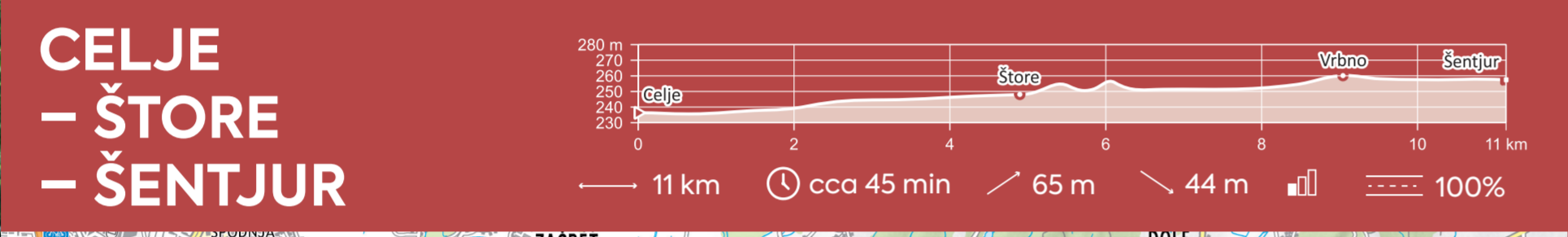
### IT IS A FLAT FIELD FROM CELJE TO ŽALEC

The cycling route along the Savinja embankment passes by Špica, a popular gathering spot for the locals from Celje. After following the embankment, embraced by the Savinja River on one side and vast hop fields on the other, you'll arrive at the idyllic Vrbeje Pond. From there, riding past fields of the finest hop varieties, filled with the sweet-bitter aroma of »green gold« in the summer, you'll continue on to Žalec. There, a visit of the Zelena zlato Beer Fountain and a tasting of beers from various craft brewers is an absolute must.

Dodatne kolesarske poti  
Additional cycling routes

- ### TOP 5
- Fontana piv Zeleno zlato  
*Beer Fountain Green Gold*  
Savinjska cesta 11 | Žalec  
[www.beerfountain.eu](http://www.beerfountain.eu)
  - Rimska nekropola  
*Roman Necropolis*  
Ob rimski nekropoli 2  
Sempeter v Savinjski dolini  
[www.td-sempeter.si](http://www.td-sempeter.si)
  - Ribnik Vrbeje  
*Pond Vrbeje*  
Vrbeje | Žalec
  - Savinjska pivovarna Clef  
*Savinja Clef Brewery*  
Arja vas 19 | Petrovče  
[www.clefbrewery.com](http://www.clefbrewery.com)
  - Jama Pekel  
*The Pekel Cave*  
[www.td-sempeter.si](http://www.td-sempeter.si)
- TIC Žalec  
Šlandrov trg 25 | Žalec  
[www.visit-zalec.si](http://www.visit-zalec.si)

Celje  
Dobrna  
Laško  
Šentjur  
Štore  
Vojnik  
Žalec



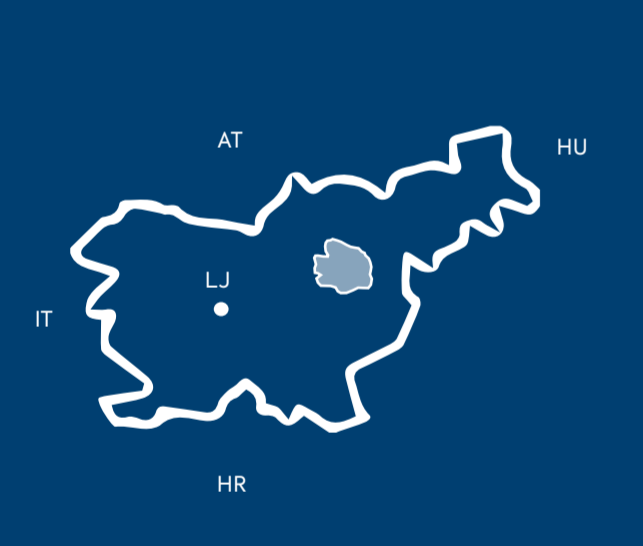
### OD INDUSTRIJSKE DEDIŠČINE CELJA IN ŠTOR DO ŠENTJURJA - MESTA SKLADATELJEV IPAVCEV

Kolesarska pot ni le potovanje skozi čudovito naravo, ampak tudi potovanje skozi čas. Vodi od Zgodovinskega arhiva Celje na robu starega mestnega jedra Celja mimo območja, kjer je nekoč cvetela industrija. Nato pogledate pritegnajočo železno konstrukcijo - pričevalci več kot 170-letne tradicije železarstva v Štorah. Kolesarjenje zaključite v Šentjurju - mestu skladataeljev, zdravnikov in velikih domoljubov Ipavcev. Obiščite Ipavčev hišo ali preprosto sedite in se naužite razgledov na Kozjansko hribovje.

### FROM THE INDUSTRIAL HERITAGE OF CELJE AND ŠTORE TO ŠENTJUR - THE TOWN OF THE IPAVEC COMPOSERS

The cycling route is not only a journey through the wonders of nature, it is also a journey through time. From the Historical Archives on the edge of the Old Town of Celje, you will pass through areas where industry once thrived. Next, your attention will be captured by iron structures, the symbols of over 170 years of steelmaking tradition in Štore. You will conclude your cycling journey in Šentjur, the town of the Ipavec family of composers, doctors and passionate patriots. Visit the Ipavec house or simply sit back and enjoy the views of the Kozjansko Hills.

- ### TOP 5
- Ipavčeva hiša  
*Ipavec house*  
Ulica skladataeljev Ipavcev 27 | Šentjur  
[www.turizem-sentjur.com](http://www.turizem-sentjur.com)
  - Muzej Južne železnice  
*Museum of the Southern Railway*  
Kolodvorska ulica 2 | Šentjur  
[www.turizem-sentjur.com](http://www.turizem-sentjur.com)
  - Arheološki park Rifnik  
*Rifnik Archaeological Park*  
Rifnik 46 | Šentjur  
[www.turizem-sentjur.com](http://www.turizem-sentjur.com)
  - Vinogradništvo Glavač  
*Glavač Vineyards*  
Prožinska vas 69 | Štore  
[www.glavac.si](http://www.glavac.si)
  - Lončarstvo Buser  
*Buser Pottery*  
Prožinska vas 50 | Štore  
[www.loncarstvo-buser.com](http://www.loncarstvo-buser.com)
- TIC Šentjur  
Ulica skladataeljev Ipavcev 17 | Šentjur  
[www.turizem-sentjur.com](http://www.turizem-sentjur.com)
- 
- Dodatne kolesarske poti  
Additional cycling routes



LEGENDA - LEGEND

- ČERKVA CHURCH
- GRAD CASTLE
- PLANINSKI DOM MOUNTAIN HUT
- TURISTIČNE INFORMACIJSKE CENTRE TOURIST INFORMATION CENTRE
- SISTEM KOLESAJSKIH VOZOV BIKEWAY SYSTEM
- DALJINSKA KOLESAJSKA POVEZAVA LONG DISTANCE CYCLING ROUTE
- GLAVNA KOLESAJSKA POVEZAVA MAIN CYCLING ROUTE
- KOLESAJSKA POT CYCLING ROUTE
- KOLESAJSKA POT V IZGRADNJI CYCLING ROUTE IN CONSTRUCTION

KARTOGRAFIJA

I FEEL SLOVENIA

celje zavod celje

Založnik in izdajatelj | Published and distributed by: Zavod za kulturne prireditve in turizem Celeia Celje s partnerji

Občina Dobrna, Občina Šentjur, Občina Štore, Občina Vojnik, Razvojnaja agencija Kozjanska, STIK Laško - Center za šport, turizem, informiranje in kulturo Laško, ZKŠT Zavod za kulturo, šport in turizem Žalec.

Karta in tehnična izvedba | Map and technical implementation: Kartografija d.o.o.

Oblikovanje | Design: Neža Penca s.p.

Naslova fotografija | Cover photo: Rabi Valenti

Prevod in lektura | Translation and proofreading: Lingua Service d.o.o.

Fotografije: arhivi založnikov oz. izdajateljev  
Photos: publisher's and distributor's archives

Naklada | Print run: 10.000

Leto izdelave | Year of publication: 2024

Vse pravice pridržane | All rights reserved



### CELJE - ZA LOVLICE KOLESAJSKIH DOGODIVŠČIN IN RAZIKOVALCE MEST

Privočite si nepozabno izkušnjo na vzponih tras kolesarskih dirk s cestnim kolesom, na razbalzanih terenih za gorsko in gravel kolesarjenje ali na varnih in urejenih kolesarskih stezah. Celje in njegova okolica ponujata popolne možnosti za aktivno preživljanje prostega časa za družine, pare, skupine. Si želite doživeti več? Po kolesarjenju ali že med samo kolesarsko turo, zavijte v staro mestno jedro, kjer boste začutili urbani utrip mesta, okusili lokalne dobrote in si odpočili na enem od mestnih trgov. Zavijte v muzej, galerijo ali pa potešite svojo radovednost v Tehnoparku Celje.

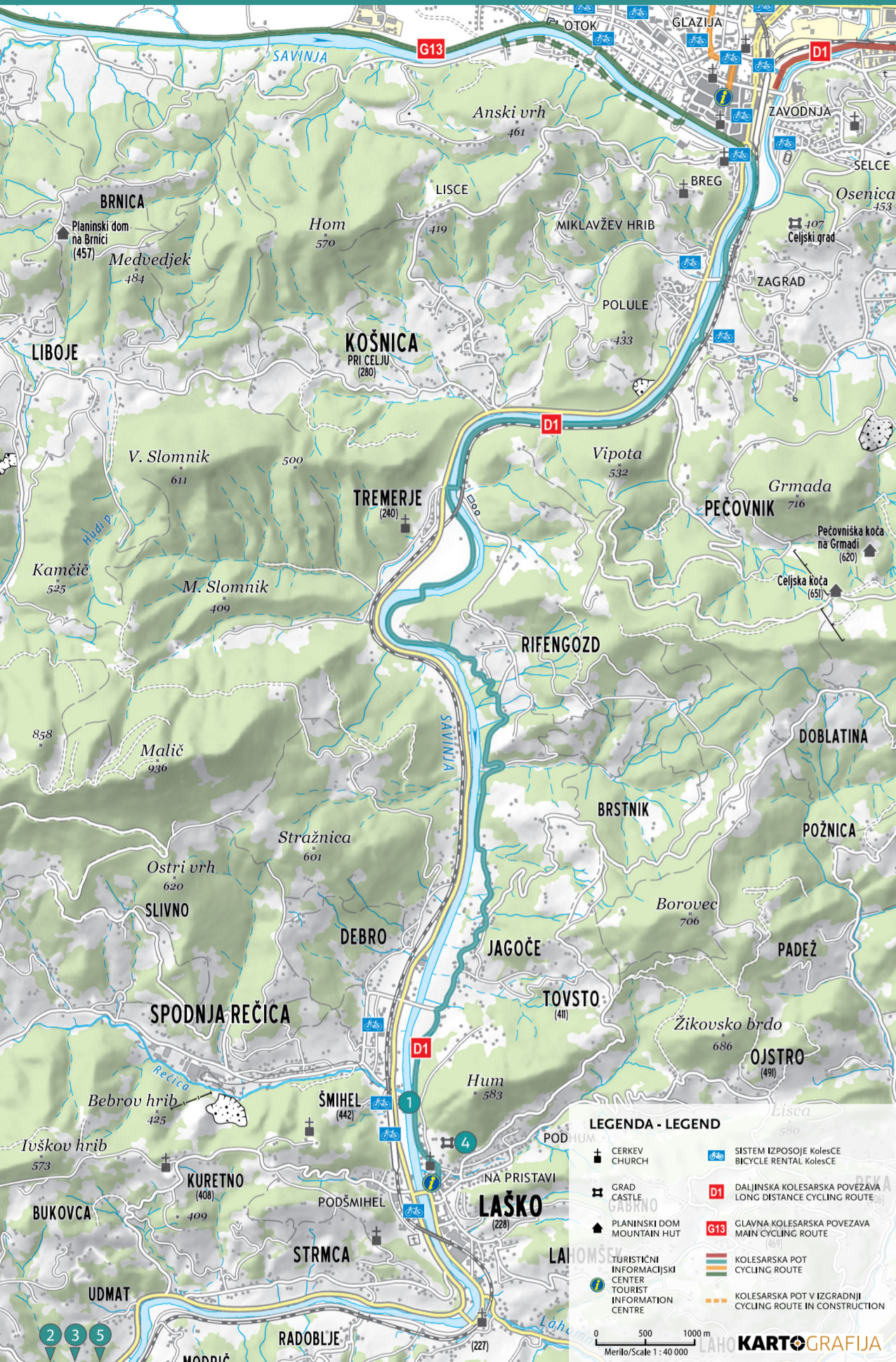
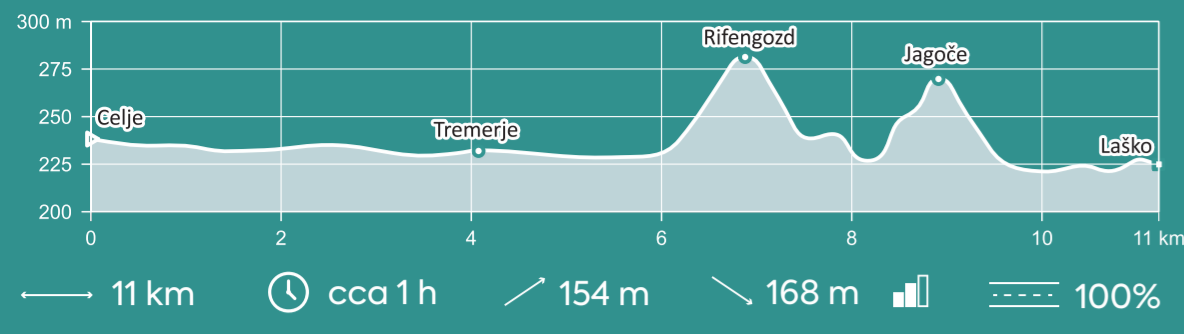
### CELJE - FOR CYCLING ADVENTURE SEEKERS AND URBAN EXPLORERS

Experience an unforgettable adventure on the uphill climbs of road bike racecourses, on the rugged terrain of mountain and gravel biking, or on safe and well-maintained cycle paths. Celje and its surroundings are perfect for active leisure time for families, couples, and groups alike. In the mood for something more? After your ride, or even during it, head into the Old Town to feel the buzz of the city, sample local delicacies and relax in one of the city's squares. Visit a museum or gallery, or satisfy your curiosity at Tehnopark.



- ### TOP 5
- Celjski grad  
*Celje Castle*  
Cesta na grad 78 | Celje  
[www.visitcelje.eu](http://www.visitcelje.eu)
  - Tehnopark Celje  
Gubčeva ulica 1 | Celje  
[www.tehnoipark.si](http://www.tehnoipark.si)
  - Pokrajinski muzej Celje  
*The Celje Regional Museum*  
Trg celjskih knezov 8 | Celje  
[www.pokmuz-ce.si](http://www.pokmuz-ce.si)
  - Muzej novejšje zgodovine Celje  
*Museum of recent history Celje*  
Prešernova ulica 17 | Celje  
[www.muzej-nz-ce.si](http://www.muzej-nz-ce.si)
  - Drevesna hiša  
*Tree house*  
Lisce 3 | Celje  
[www.visitcelje.eu](http://www.visitcelje.eu)
- TIC Celje & Paviljon za prezentacijo arheološkega  
Paviljon for the Presentation of Archaeological Remains  
Glavni trg 17 | Celje  
[www.visitcelje.eu](http://www.visitcelje.eu)
- 
- Dodatne kolesarske poti  
Additional cycling routes

# CELJE-LAŠKO



## TOP 5

- 1** **Thermana Laško**  
Zdraviliška cesta 6 | Laško  
[www.thermana.si](http://www.thermana.si)
- 2** **Rimske terme**  
Toplice 10 | Rimske Toplice  
[www.rimske-terme.si](http://www.rimske-terme.si)
- 3** **Aškerčeva domačija**  
*Aškerc homestead at Senožete*  
Senožete 11 | Rimske Toplice  
[www.askerceva-domacija.si](http://www.askerceva-domacija.si)
- 4** **Restavracija Pavus**  
Grad Tabor Laško  
*Restaurant Pavus*  
Castle Tabor Laško  
Cesta na Svetino 23 | Laško  
[www.pavus.si](http://www.pavus.si)
- 5** **Kartuzija Jurklošter**  
*Jurklošter Carthusian Monastery*  
Jurklošter 24 | Jurklošter  
[www.odon.si](http://www.odon.si)



Dodatne kolesarske poti  
Additional cycling routes

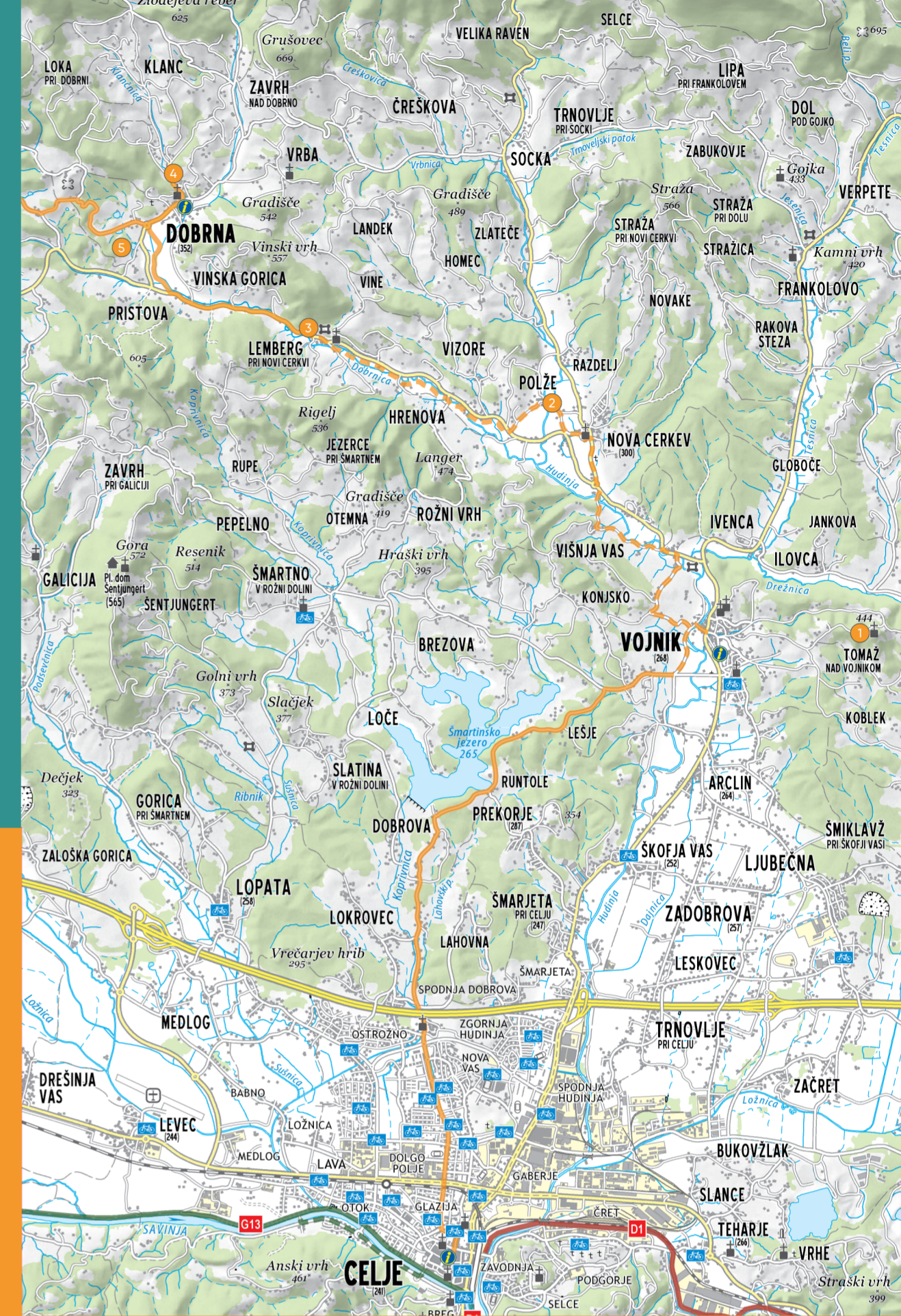


## IZ CELJA V LAŠKO – MESTO ZDRAVIH VODA IN PIVOVARSKÉ TRADICIJE

Kolesarska pot najprej ponudi edinstven pogled na Celjski grad, največjo srednjeveško trdnjavo v Sloveniji, nato pa razvaja s pogledi na reko Savinjo, ki se vije med okoliškimi hribovi Celja in Laškega. Preko brvi čez reko Savinjo vas pot pripelje do Laškega, kraja zelo osebnih zgodb. Zapišite svojo – z različnostjo voda in z okusi piva, z izviri zdravja in s potmi do dobrega počutja.

## FROM CELJE TO LAŠKO – A TOWN OF HEALTHY WATERS AND BREWING TRADITION

This cycling route first offers a unique view of Celje Castle, the largest medieval fortress in Slovenia. Then it treats you to views of the Savinja River as it meanders between the hills surrounding Celje and Laško. Crossing a footbridge over the Savinja River, the route brings you to Laško, a place with its own unique stories. Write your own story here, inspired by the diversity of waters and beer flavors, the health springs, and the various paths to well-being.



## TOP 5

- 1** **Koča na Tomažu**  
*Cottage at Tomaž hill*  
Celjska cesta 23a | Vojnik
- 2** **Kmetija Soržev mlin**  
*Tourist Farm Soržev Mlin*  
Polže 1 | Nova Cerkev  
[www.sorzev-mlin.si](http://www.sorzev-mlin.si)
- 3** **Grad Lemberg**  
*Lemberg Castle*  
Lemberg pri Novi Cerkvi 24  
Nova Cerkev  
[www.vojnik.si](http://www.vojnik.si)
- 4** **Terme Dobrna**  
Dobrna 50 | Dobrna  
[www.terme-dobrna.si](http://www.terme-dobrna.si)
- 5** **Ribnik v Lokovini**  
*Pond in Lokovina*  
Lokovina | Dobrna  
<https://www.visitdobrna.si>



I – točka | I-Point Vojnik  
Kešova ulica 8 | Vojnik  
[www.vojnik.si](http://www.vojnik.si)

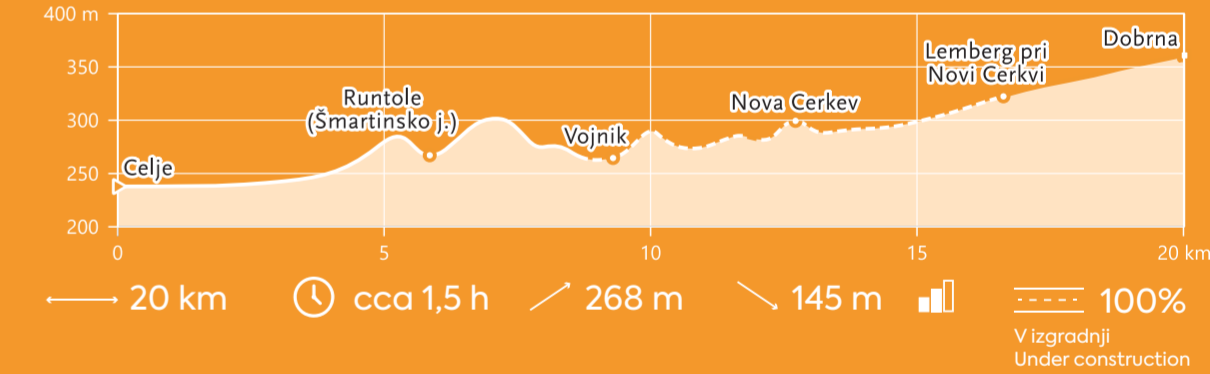


TIC Dobrna  
Dobrna 19 b | Dobrna  
[www.visitdobrna.si](http://www.visitdobrna.si)



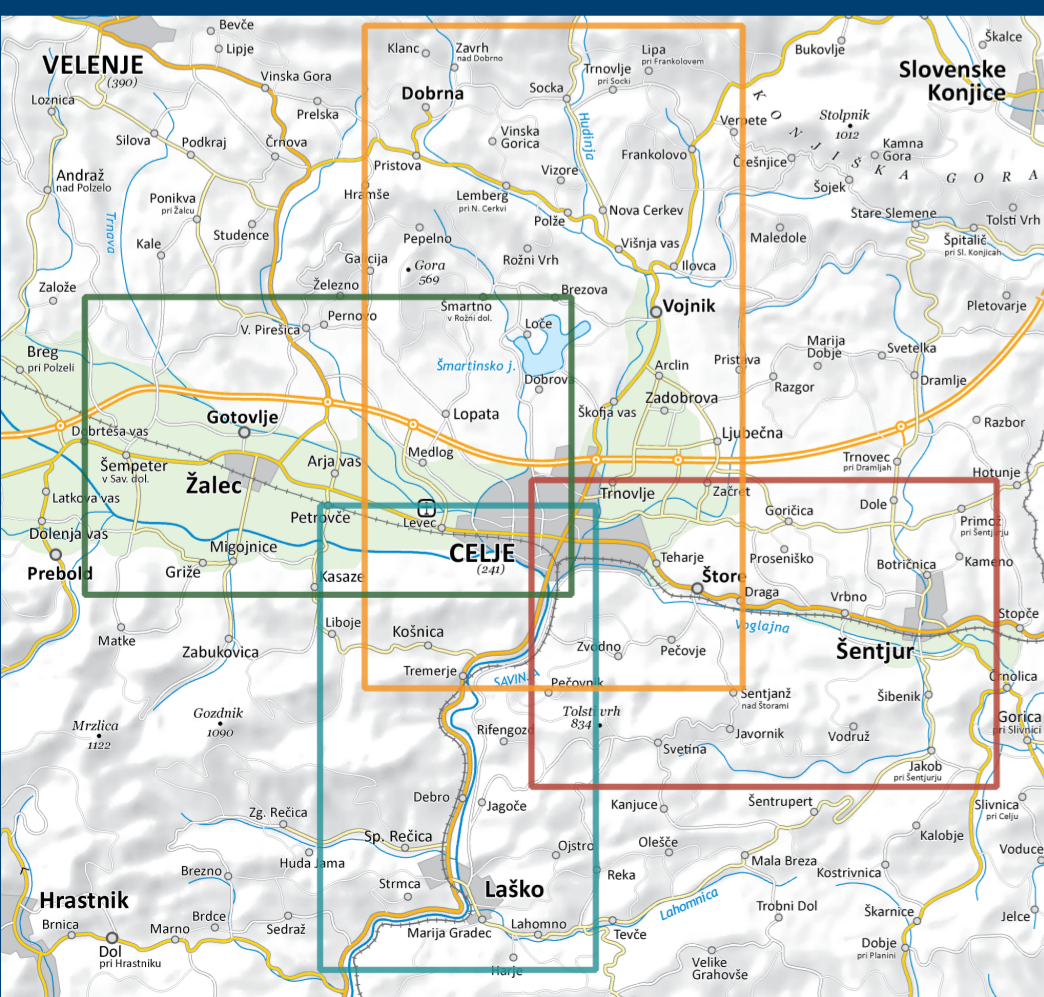
Dodatne kolesarske poti  
Additional cycling routes

## CELJE-VOJNIK-DOBRNA



## DRŽAVNE IN LOKALNE KOLEARSKE POTE

## STATE AND LOCAL CYCLING ROUTES



## KJER SI IZJEMNA ZGODOVINA MESTA PODAJA ROKO Z NARAVO IN MESTNIM UTRIPOM

Sredi slikovite doline v osrčju Slovenije, po kateri so že v času Starega Rima vodile glavne poti, danes pa jo, med drugim, zaznamuje reka Savinja, k obisku vabi mesto z večtisočletno zgodovino. Priljučno staro mestno jedro in zeleno zaledje, ki ga sestavljajo celjsko hribovje, Smartinsko jezero, Drevesna hiša, Mestni gozd in Celjska koč, navdušujeta tako bolj kot manj zahtevne kolesarje, male in velike pohodnike, ljubitelje ribolova, adrenalinskih podvzgov ter tiste, ki si želijo živahnega mestnega utripa. Bogastvo Celja se ne skriva le v vedno navdihujoči kulturni dediščini in privlačnem

zelenem zaledju, ki se nahaja le nekaj korakov stran od starega mestnega jedra, temveč predvsem v ljudeh.

Obiščite Celje in si privoščite izkušnje aktivnega raziskovanja v objemu bogate kulturne dediščine.

## WHERE THE EXCEPTIONAL HISTORY OF THE CITY MEETS NATURE AND THE PULSE OF URBAN LIFE

Nestled within a picturesque valley in the heart of Slovenia, through which ancient thoroughfares once traversed, dating back to the Roman era,

and now marked by the Savinja River among others, lies a city with a history spanning millennia, calling you to visit. Its inviting charm is a combination of an attractive old town centre and the lush surroundings of the Hills of Celje, Smartinsko Lake, the Tree House, the City Forest and the Celjska Koča hotel, which appeal to both the casual and the avid cyclists and hikers, to fishing enthusiasts, adrenaline junkies and those looking for just the right amount of an "urban buzz". The richness of Celje lies not only in its ever-inspiring cultural heritage, its inviting green surroundings just a few steps from the Old Town, but above all in its people.

Visit Celje and experience active adventures amidst a rich cultural heritage.



Sistem javne izposoje koles KolesCE  
Celje, Laško, Štore, Šentjur, Vojnik, Žalec

KolesCE, vam z najemom klasičnega ali električnega kolesa omogoča dinamično in razgibano odkrivanje mestnih znamenitosti in okoliških turističnih atrakcij.

Bicycle rental KolesCE  
Celje, Laško, Štore, Šentjur, Vojnik, Žalec

KolesCE enables you to explore city landmarks and surrounding tourist attractions in a dynamic and active way by renting a standard or electric bicycle.

